

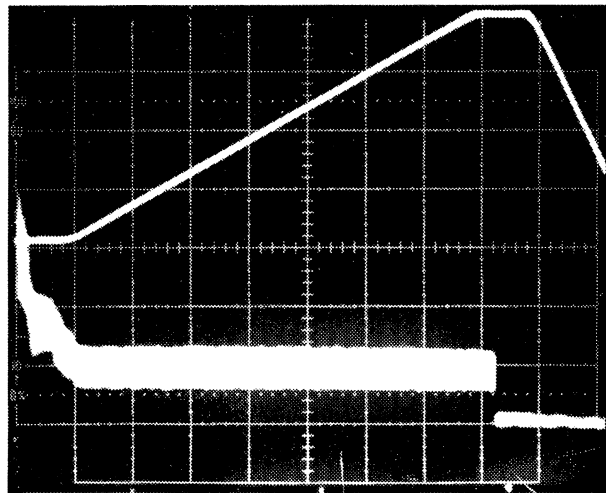
WEEK MONDAY 19 JULY

N°29/82

SEMAINE DU LUNDI 19 JUILLET



On 17 June 1976, the SPS first reached 400 GeV.



Le 17 juin 1976, le SPS atteignit pour la première fois 400 GeV.

Workshop on SPS fixed target physics in the years 1984-89

Whilst the first generation of SPS experiments has been largely completed, a full programme of fixed target experiments is presently in progress. This programme is not solely determined by the physics goals and the possibilities of detectors but also has to be reconciled with the part time operation of the SPS as a proton-antiproton collider.

While constructing LEP and preparing for physics at LEP imply a great effort, the continuation of the SPS fixed target physics is very important for the CERN programme overall. It is thus necessary to look further ahead and define a medium term programme, taking into account not only improvements in the SPS (increase in beam energy to 450 GeV, increase in beam intensity, upgrading of the West Area) but also factors of a different nature such as the closure of the ISR and the commissioning of the Fermilab Tevatron.

The CERN Management and the SPS Committee thus felt that it would be useful and timely to organize a workshop where the situation could be reviewed with the widest possible participation and where the best opportunity should be given to everyone to bring forward proposals, ideas and opinions relevant to the SPS fixed target programme in the years 1984-89. The results of the workshop will provide some guidance for the most effective allocation of resources to the various activities at CERN, by showing the way the SPS fixed target programme can lead to new physics, and by demonstrating how well it can face the challenge of the Fermilab Tevatron and competition with the proton-antiproton colliders.

**The workshop will be held at CERN,
6-10 December 1982.**

Séminaire sur les expériences de physique en cible fixe au SPS dans les années 1984-89

Alors que les expériences de la première génération au SPS sont désormais achevées dans une large mesure, un programme complet d'expériences en cible fixe se poursuit actuellement. Ce programme n'est pas déterminé exclusivement par les objectifs de la recherche et les possibilités des détecteurs, mais doit aussi être adapté à l'exploitation partielle du SPS comme collisionneur proton-antiproton.

Si la construction du LEP et la préparation des expériences avec cette machine nécessitent un vaste effort, la poursuite des expériences en cible fixe au SPS est très importante pour l'ensemble du programme du CERN. Il faut donc envisager un avenir plus éloigné et définir un programme à moyen terme, en tenant compte non seulement des améliorations au SPS (augmentation de l'énergie du faisceau jusqu'à 450 GeV, augmentation de l'intensité du faisceau, développement de la zone Ouest), mais aussi de facteurs différents, tels que la fermeture des ISR et la mise en service du Tevatron du Laboratoire Fermi.

La Direction du CERN et le Comité du SPS ont estimé par conséquent qu'il serait utile et opportun d'organiser un séminaire où la situation pourrait être examinée avec une participation aussi étendue que possible et où les meilleures possibilités devraient être données à chacun de formuler des propositions, des idées et des opinions en rapport avec le programme d'expériences en cible fixe du SPS dans les années 1984-89. Les résultats du séminaire donneront certaines orientations pour affecter les ressources entre les différentes activités du CERN avec une efficacité maximum, en montrant comment le programme de recherche en cible fixe du SPS

For convenience, there will be a subdivision into five main topics as listed below and one convener has been appointed for each of them. He will take care of the organization of the respective sessions and will report the pertinent results in a summary talk during the concluding session on December 10.

Topic	Convener
Neutrino Physics	D. Haidt/DESY, Hamburg
Muon Physics	J.-J. Aubert/CPPM, Marseille
New Particles and Decays	L. Foà/Pisa
Hadron Physics	D. Treille/CERN
Nuclear Beams and Targets	W. Willis/CERN

I. Mannelli (CERN) will co-ordinate the organization of the workshop.

For those topics which imply changes to the machine or new modes of operation, working groups will be formed to stimulate the necessary contacts and promote feedback.

All interested physicists – theorists as well as experimentalists – are invited to get in touch with one (or several) of the conveners, or with I. Mannelli, so that the workshop can be organized keeping in mind their suggestions and expressions of interest. The programme is expected to be subdivided into plenary sessions (generally in the morning), during which the main lines of possible research including theoretical reviews will be presented, and into parallel sessions for more detailed discussions, shaping up of proposals, etc. Due to the limited duration of the workshop it is clear that much work will have to be done ahead of time within specialized working groups, to be set up. This preparatory work will of course represent a basic input to the plenary sessions.

Proceedings will be published. They will contain the contributions to the plenary sessions, the summary reports of the conveners and possibly other material from the working groups or parallel sessions.

pourra conduire à une nouvelle physique et en démontrant dans quelle mesure il pourra relever le défi du Tevatron du Laboratoire Fermi et affronter la concurrence des collisionneurs proton-antiproton.

Le séminaire se tiendra au CERN du 6 au 10 décembre 1982.

Par souci de commodité, les travaux seront subdivisés en cinq grands domaines, énumérés ci-dessous, et un rapporteur a été désigné pour chacun d'eux. Il sera chargé de l'organisation des sessions correspondantes et rendra compte des résultats obtenus dans un exposé récapitulatif lors de la session de clôture du 10 décembre.

Sujet	Rapporteur
Physique du neutrino	D. Haidt/DESY, Hamburg
Physique du muon	J.-J. Aubert/CPPM, Marseille
Particules et désintégrations nouvelles	L. Foà/Pise
Physique des hadrons	D. Treille/CERN
Faisceaux et cibles nucléaires	W. Willis/CERN

I. Mannelli (CERN) sera chargé de coordonner l'organisation du séminaire.

Pour les sujets qui impliquent des modifications de la machine ou de nouveaux modes d'exploitation, des groupes de travail seront constitués pour stimuler les contacts nécessaires et promouvoir les actions en retour.

Tous les physiciens intéressés – théoriciens ou expérimentateurs – sont invités à entrer en relations avec un ou plusieurs rapporteurs, ou avec I. Mannelli, afin que le séminaire puisse être organisé en tenant compte de leurs suggestions et des intérêts qu'ils auront exprimés. Il est prévu que le programme sera subdivisé en sessions plénières (en général le matin), au cours desquelles seront présentées les grandes lignes de recherche possibles, ainsi que des études théoriques, et en sessions parallèles destinées à des discussions plus détaillées, à la mise en forme de propositions, etc. Vu la durée limitée du séminaire, il est évident qu'un important travail devra être fait au préalable dans le cadre de groupes de travail spécialisés à constituer. Ces activités préparatoires constitueront naturellement une matière de base pour les sessions plénières.

Des Actes seront publiés. Ils comporteront les contributions aux sessions plénières, les exposés récapitulatifs des rapporteurs et, le cas échéant, d'autres éléments émanant des groupes de travail ou des sessions parallèles.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL AYANT L'INTENTION DE QUITTER L'ORGANISATION

Rappel : Congé annuel non pris

Le congé annuel est à prendre dans l'intérêt à la fois des individus et de l'Organisation. Seulement dans des cas très exceptionnels, et avec l'accord préalable du Chef de Division/Département qui doit confirmer que les raisons de service sont impératives, un solde de jours de congé sera autorisé lors de la cessation des services (Article R II 4.09).

Département du Personnel
Tél. 2141

TO ALL STAFF MEMBERS PLANNING TO LEAVE THE ORGANIZATION

Reminder : Annual leave not taken on termination of service

Annual leave is in the interest of both the individual and the Organization. Only in very exceptional cases, therefore, and with the prior approval of the Division/Department Leader who has to confirm that the requirements of duty are imperative should there be an outstanding leave entitlement on termination of contract (Article R II 4.09).

Personnel Department
Tel. 2141

CIRCULAIRES ADMINISTRATIVES

1. Faisant suite aux annonces parues dans les précédents bulletins Nos 21/82 du 24 mai et 26/82 du 28 juin,

la Circulaire administrative No 6 "LA MEDIATION" est maintenant publiée.

Elle est disponible au SECRETARIAT DE VOTRE DIVISION.

2. Faisant suite à l'annonce parue dans le bulletin No 23/82 du 7 juin, la Circulaire administrative No 16

"LA FORMATION ET LE PERFECTIONNEMENT"

est

maintenant publiée.

Elle est disponible au SECRETARIAT DE VOTRE DIVISION, ainsi que le formulaire visé à l'Article 16 de la circulaire.

ADMINISTRATIVE CIRCULARS

1. As announced in previous bulletins Nos. 21/82 of 24 May and 26/82 of 28 June,

the Administrative Circular No. 6 'MEDIATION' is now published.

It is available AT THE SECRETARIAT OF YOUR DIVISION.

2. As announced in bulletin No 23/82 of 7 June,

the Administrative Circular No 16 'TRAINING' is now published.

It is available AT THE SECRETARIAT OF YOUR DIVISION, together with the form mentioned in Article 16 of the circular.

SEMINARS **SEMINAIRES**

Monday 19 July

EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

First Results from the UA4 Experiment

by V. Palladino / CERN-EP

During the first physics run of the SPS $p\bar{p}$ Collider at a c.m. energy of 540 GeV the rates for elastic scattering at low-momentum transfer and for inelastic interactions were simultaneously measured. By combining the two measurements preliminary values for the elastic differential cross-section and the total cross-section are obtained.

Tuesday 20 July

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium *

Prompt Single Muon Production with Proton and Pion Beams at Fermilab

by A. Bodek / Univ. of Rochester

The hadronic production of charm states has been studied in an instrumented beam dump experiment in which prompt single muons were detected. From the data it was inferred that the x distribution of D mesons in p -Fe collisions is proportional to $(1-x)^6$ and is proportional to $(1-x)^2$ in π^- -Fe collisions. For proton reactions the rate for μ^- and μ^+ is the same. For pion reactions the rates and the x distributions are different.

* Tea and coffee at 16.00 hrs.

Wednesday 21 July

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

Random Lattice Field Theory

by T.D. Lee / Columbia Univ. and CERN

The construction of a random lattice and its applications to spin 0, - and 1 fields are discussed. For QCD, it leads to the relativistic string model in the strong coupling limit.

Thursday 22 July

ISOLDE SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

Gamow-Teller Strength in Nuclei

by C. Gaarde / Niels Bohr Institute, Copenhagen
and C.D. Goodman / Indiana Univ. Bloomington

The (p,n) reaction at intermediate energies has proven to be a unique tool for the study of spin-isospin correlations in nuclei. The zero degree spectra can be used to obtain the Gamow-Teller strength distribution and determine the total strength. The experimental finding that only 50-65% of the sumrule strength is observed suggests that internal degrees of freedom of the nucleons are involved. The (p,n) spectra also demonstrate that isospin-spin collective states with different multi polarities exist in nuclei. The Gamow-Teller and the spin-dipole resonances are dominant features of the spectra.

Wednesday 28 July

LEP PROJECT COMMITTEE

at 14.30 hrs – ISR Auditorium
(Building 30, 7th floor)

Open Session :

LEP Parameters

by E. Keil and M. Placidi

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

SUMMER STUDENT LECTURES

This week :

- | | | |
|--------|-------|---|
| 21.7 - | 8.30 | Opening Session |
| | 10.00 | W. Blair - 'Presenting CERN' |
| 22.7 - | 8.30 | H. Hilke - 'Electronic detectors and nuclear instrumentation (1)' |
| | 10.00 | E. Michaelis - 'Introduction to particle accelerators (1)' |
| 23.7 - | 8.30 | H. Hilke - 'Electronic detectors and nuclear instrumentation (2)' |
| | 10.00 | E. Michaelis - 'Introduction to particle accelerators (2)' |
| | 11.15 | A. De Rujula - 'The elementary particles of today' |

Next week :

- | | | |
|--------|-------|---|
| 26.7 - | 8.30 | H. Hilke - 'Electronic detectors and nuclear instrumentation (3)' |
| | 10.00 | E. Michaelis - 'Introduction to particle accelerators (3)' |
| | 11.15 | V.F. Weisskopf - 'Particles and symmetries (1)' |
| 27.7 - | 8.30 | F. Bourgeois - 'Electronic detectors and nuclear instrumentation (4)' |
| | | E. Michaelis - 'Introduction to particle accelerators (4)' |
| | 11.15 | V.F. Weisskopf - 'Particles and symmetries (2)' |
| 28.7 - | 8.30 | F. Bourgeois - 'Electronic detectors and nuclear instrumentation (5)' |
| | 10.00 | J. Petersen - 'Electronic detectors and nuclear instrumentation (6)' |
| | 11.15 | V.F. Weisskopf - 'Particles and symmetries (3)' |
| 29.7 - | 8.30 | — |
| | 10.00 | J. Petersen - 'Electronic detectors and nuclear instrumentation (7)' |
| | 11.15 | V.F. Weisskopf - 'Particles and symmetries (4)' |
| 30.7 - | 8.30 | — |
| | 10.00 | — |
| | 11.15 | — |

All lectures are held in the Auditorium and given in English.

Fellows and Associates Services
Tel. 4471

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

La brochure "Enseignement technique - Programme 1982-1983" est actuellement disponible. Vous pouvez en obtenir un exemplaire, soit en retournant la carte de commande qui a été distribuée à tous les membres du personnel, soit en remplissant et renvoyant le coupon ci-dessous.

Cette brochure contient la description détaillée des cours organisés à l'intention du personnel.

Le programme comporte cette année les cours suivants :

MATHEMATIQUES - PHYSIQUE

Ateliers de mathématiques

Evolution et révolution des idées en physique des particules

Haute-fréquence : applications aux accélérateurs

Séminaires d'énergie

Effets biologiques des radiations/*Biological effects of radiations*

INFORMATIQUE

Introduction à l'information et aux techniques de programmation

Introduction to computing and programming techniques

Les microprocesseurs : fonctionnement et utilisation

Programmation des microprocesseurs

Techniques de programmation de mini-ordinateurs

Programmation en PASCAL

WYLBUR avancé/*Advanced WYLBUR*

SCRIPT

ELECTRONIQUE

Laboratoire d'études électroniques

Systèmes asservis linéaires

Fonctions logiques complexes

Systèmes logiques programmés

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

PHOTOS SOUVENIR

Lors de la visite de Sa Sainteté Jean-Paul II au CERN, les photographes officiels du Vatican ont pris un certain nombre de photos couleurs. Les plus intéressantes seront exposées au premier étage du Bâtiment de l'Administration et pourront être commandées au moyen d'un formulaire approprié qu'il suffira de remplir sur place et de glisser dans la boîte à côté des vitrines d'exposition, où ces formulaires seront à disposition. Prière de ne pas oublier de signer.

Département Documentation

MECANIQUE ET MECANICIENS

Electromécanique I

Electromécanique II

Analyse et méthodes de constructions mécaniques II

Calcul de structures par la méthode des éléments finis

Soudabilité et procédés de soudure

Initiation à la soudure

Perfectionnement en soudure

Initiation aux techniques du vide

ADMINISTRATION ET GESTION

Techniques d'organisation et de statistiques

Informatique administrative : Introduction à

WYLBUR

Informatique administrative : Introduction à

INFOL

DELAI D'INSCRIPTION : 1er septembre 1982

La brochure peut être également consultée dans les Secrétariats de Division.



A : Secrétariat de l'Enseignement Technique

Veuillez m'envoyer une brochure "Enseignement technique - programme 1982-1983"

Nom et prénom :

Division :

ENQUETE AUPRES DES USAGERS DE LA BIBLIOTHEQUE

Au cours des trois dernières semaines, plus de 800 questionnaires nous ont été retournés. J'aimerais remercier tous ceux qui ont déjà répondu; leurs remarques et suggestions vont faire l'objet d'une analyse dont les résultats seront publiés ultérieurement.

Cette enquête aura une influence importante sur les services futurs de la Bibliothèque du CERN. Pour cette raison, je demande instamment à tous ceux qui ne l'ont pas encore fait de remplir ce questionnaire et de me le retourner dès que possible, et au plus tard le 31 juillet.

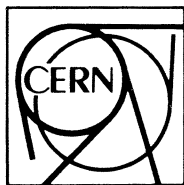
Si vous désirez un exemplaire du questionnaire, des copies en français et en anglais sont encore disponibles à la Bibliothèque centrale et dans les Secrétariats de Division.

A. Günther

SOUVENIR PHOTOS

During the visit of His Holiness John-Paul II to CERN, the Vatican official photographers took a certain number of colour photos. The most interesting among these will be on show on the first floor of the Administration Building and can be ordered by filling in the appropriate form and slipping it in the box alongside the exhibition windows where the forms are available. Please don't forget to sign.

Documentation Department



Les informations paraissant dans la rubrique « Association du personnel » sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COMITE EXECUTIF

L'EQUITE ET LE DROIT

(ou l'histoire de ceux qui ont travaillé 44h. hebdomadaires en fait mais non en droit)

Le Tribunal Administratif de l'Organisation Internationale du Travail (TAOIT) vient de rejeter la requête de huit membres du personnel du CERN d'être assimilés à des degrés divers aux membres travaillant contractuellement 44h. au 1er avril 1980, date des Statut et Règlement en vigueur.

Pourtant la Commission paritaire consultative de recours du CERN avait recommandé une telle assimilation : certains travaillaient depuis de nombreuses années régulièrement 44h., sans que cela ne figure sur leur contrat.

D'après le TAOIT, la Commission de recours, pour sa recommandation, "ne pouvait trouver un fondement que sur le plan de l'équité".

Le Tribunal doit se placer sur le terrain du droit.

En résumé :

La situation de fait ne crée pas une situation de droit ; seul fait foi le contrat et ses avenants signés (ou acceptés tacitement) par le membre du personnel et l'Administration. Tout autre document "interne" du CERN modifiant les conditions statutaires ou contractuelles, même signé par le Directeur Général, n'a aucune valeur légale.

Lorsque l'équité et le droit ne vont pas de pair, sur quel terrain se place la Direction du CERN ? Le personnel aimerait bien le savoir.

On Recherche

.....une "formule équitable" de bonification d'annuités à la Caisse d'Assurances pour le personnel travaillant en roulement.

Suite à la récente communication du Directeur Général sur ces bonifications (BH 26 & 27/82), l'Association du Personnel tient à rappeler les points suivants :

- en septembre 1976 un groupe d'étude du Travail par Roulement est mis en place par l'Association du Personnel afin de préparer la révision des Statut et Règlement du CERN qui devrait originalement entrer en application le 1.1.1979.

Ce groupe a fourni une étude extrêmement complète sur l'ensemble des problèmes spécifiques à ce type de travail (reclassement, formation professionnelle, retraite anticipée, durée du travail, maladies professionnelles) qui a abouti à la distribution d'un questionnaire au personnel travaillant en roulement.

Le dépouillement de cette enquête (180 réponses sur 300 personnes interrogées) a montré que les quatre principales préoccupations du personnel posté sont, par ordre de priorité, les suivantes :

1. retraite anticipée
2. reclassement
3. durée du travail
4. formation professionnelle

ce qui prouve bien, s'il en était besoin, que tous les problèmes soulevés par le travail posté ne sont pas seulement d'ordre financier, mais qu'ils prennent en compte les nombreuses nuisances (familiales, sociales, professionnelles, psychiques, somatiques...) liées à ce type d'activités.

Les résultats de ce groupe de travail ont été repris par le sous-groupe d'étude (mixte) du travail posté et traduit en des modifications à apporter aux Statut et Règlement. Ce groupe était composé de représentants des utilisateurs de travail en roulement de toutes les Divisions concernées ainsi que l'Association du Personnel.

Il en est résulté l'Art. R III 1.25 du Règlement

"Le travail par roulement ouvre droit à des bonifications d'annuités à la Caisse de Pensions dans des conditions fixées par le Directeur Général".

Nous vous rappelons la définition d'un tel travail suivant l'Art. R III 1.18 du Règlement :

"Est dit roulement, tout travail assuré régulièrement pendant 15 heures par jour au moins et nécessitant au moins 26 semaines consécutives (congés et arrêts inclus)".

Afin de préparer la mise en application de l'Art. R III 1.25, le groupe de travail mixte a élaboré un rapport contenant diverses propositions.

Après étude de ces propositions et des coûts correspondants, l'Administration s'est posé des questions concernant notamment :

- les relations avec la Caisse d'Assurances ;
- les dépenses à engager par l'Organisation ;
- la conformité des propositions au but initial, à savoir favoriser le départ en retraite anticipée des personnes intéressées.

Elle a finalement estimé qu'il ne lui était pas possible de prendre une décision sans un nouvel examen de ces questions.

En conclusion l'Association du Personnel :

S'étonne que "l'examen approfondi" annoncé au CCP de septembre 1981 n'ait pas encore permis de trouver la "formule équitable" ;

Constate que à notre connaissance, l'Administration ne travaille pas à la recherche d'une telle formule et que contrairement à la décision du CCP de mai 82, le groupe de travail précité n'a pas encore été convoqué ;

Demande qu'à la prochaine réunion du CCP un calendrier soit établi afin de permettre à la Direction de trouver rapidement la "formule équitable" et de reprendre les autres points en suspens, en particulier le reclassement.

ENQUETE

Le Comité Exécutif remercie toutes les personnes qui ont consacré un peu de leur temps à remplir et retourner le questionnaire que nous leur proposons.

Nettement plus de la moitié du personnel a répondu à en juger par les 1900 réponses reçues.

Votre collaboration ne peut que nous encourager dans les efforts que nous ne manquerons pas de déployer afin d'atteindre les buts que nous nous sommes fixés pour l'exercice 1982/1983 (voir dans un prochain Proton, les objectifs du Comité Exécutif et le résumé de la dernière Assemblée Générale).

Un premier rapport, partiel, devrait nous parvenir courant septembre et le rapport définitif sera disponible en décembre. Chaque membre du personnel recevra personnellement le résultat de l'Enquête.

.....BONNES VACANCES A TOUS ! ...

COOPERATIVES

INTERFON

NOUVEAU : COMPRESSEURS BELAIR. Nous vous proposons des compresseurs totalement équipés (système de roulage, épurateur-détendeur, disjoncteur de sécurité, mise à vide automatique) de 6 à 105 m³/h, garanti 1 an.

Votre remise est supérieure à 27% sur le prix public et en prime de lancement un KIT vous est donné comprenant : pistolets de peinture, de lavage, de gonflage ainsi qu'une soufflette et un tuyau spiralé.

VETEMENTS : nous avons au magasin un petit échantillonnage de vêtements pour l'automne, l'hiver, les sports, en différents tissus et de coloris variés : parkas, vestes matelassées, blousons unisex, doudounes, salopettes FYZ ainsi que des chaussures de ski GARMONT.

PERMANENCE TECHNICO-COMMERCIALE du 3ème mardi du mois le 20 juillet de 14h30 à 17h.00 au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00 avec :

- REMA : cuisines bois massif ou plaqué ainsi que stratifié ; à installer vous-même ou à poser par REMA.
- MARGAIRAZ : vitrages isolants, vitrerie, miroiterie, aquariums.
- FAGIMAT GEX MATERIAUX et MODIBAT : absents en juillet.

CHAUFFE-EAU SOLAIRE

N'est-il pas, pour le moins, dommage de continuer à brûler du fuel par cette canicule uniquement pour l'eau chaude du ménage ? La vingtaine de Cernois et autres membres de notre coopérative qui ont mis une installation solaire en service ont arrêté leur chaudière en avril et sont, depuis, autonomes pour l'eau chaude. Même en hiver un tel équipement continue à s'amortir car c'est de l'eau préchauffée qui alimente le ballon de la chaudière.

INTERFON met à votre disposition à prix très intéressant, grâce au groupage de nos commandes, les capteurs, ballons électro-solaires et tous les autres éléments pour l'installation d'un chauffe-eau solaire (ou du chauffage solaire de piscines) - installation à réaliser par vous-même si vous êtes un bon bricoleur, ou par votre plombier.

Profitez de l'expérience que nous avons maintenant acquise : nous nous ferons un plaisir de vous conseiller.

Renseignements: Tél. 3110 ou au secrétariat 3339

REUNION D'INFORMATION : Site de Préveessin
Bât.864 (bloc 1) Amphithéâtre

mercredi 21.7.82 à 12h45
jeudi 22.7.82 à 17h15

CLUBS

CLUB DEL LIBRO ITALIANO

A tutti gli Italiani, vorrei ricordarvi Che esiste un Club del Libro.

Tutte le persone interessate, possono iscriversi; la quota è di dieci Frs.

Per qualsiasi informazione potete telefonare al seguente numero (5411) e domandare di Mr PELLACNI Mario.

CLUB DE PETANQUE

VENDREDI 16 JUILLET 1982 dès 19h30

Concours en Doublettes Formées - 3 parties.

BUFFET - BUVETTE.

CRICKET CLUB

Each year the CERN Cricket Club plays Geneva C.C. in three matches over the season for the John Harvey Trophy, and the second match of the 1982 season took place at the SPS pitch on July 4.

Scores : GENEVA C.C. 74 all out
CERN C.C. 75 for 9
Result - CERN won by 1 wicket

This was a tense and exciting match, and the result to some extent made up for the equally exciting but (in CERN eyes) disappointing finish to the first match of the season, which ended in a time draw with CERN only 2 runs short of victory, with 2 wickets in hand. Since Geneva C.C. at present hold the Trophy, all now depends on the third match, scheduled for August 22 at the Stade de Richmond.

The match due to take place on July 11 against the Geneva Asian XI had to be cancelled due to Asian team-raising problems, and the away match with Basel C.C. due for July 24 has also been cancelled, due to pitch unavailability. However CERN C.C. has a heavy and interesting fixture list in August and September, and net practice continues on Thursdays at 17.30 at the SPS pitch, and new members will be most welcome. Please call 4473 or 2923 for further information.

VELO CLUB

Programme du samedi 17 juillet 1982

Hommes : Rendez-vous à la Piscine de Ferney-Voltaire à 7h45 pour le groupe 2
à 8h00 pour le groupe 1
78 kms, direction Crassier, Arjic, St.Cergue, La Cure, La Faucille, Ferney.

Femmes : Rendez-vous au CERN, Parking du Main Building à 14h.00 pour le Groupe 1, et 15h.00 pour le Groupe 2.
Ce sera le "Tour du Vuache", avec 71kms pour le 1er Groupe et 43 pour le second.

Dimanche 18 juillet 1982

L'air pur du GALIBIER (2645 m.) !

Le sommet de la saison ! Rendez-vous à 8h.00 à St.Etienne de Cuines (près de St. Jean de Maurienne) et départ à 8h30 pour le Col du Télégraphe 1.510 m et le Col du Galibier... De là, après une récupération bien méritée, direction La Grave où s'arrêtera la partie vélocipédique. Les voitures suiveuses prendront le relais pour une superbe ballade au Col du Glaudon et retour à St. Etienne de Cuines. Une belle journée en perspective pour les amoureux de la montagne et des petits braquets.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU

19 juillet

AU

23 juillet 1982

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I Fr.s.4,80 II Fr.s.5,50	I Fr.s.5,-- II Fr.s.5,75	Fr.f.13,65
LUNDI/ MONDAY	I Corned Beef Sauce aux Oignons Pommes en Dés Salade Verte II Spaghetti Bolognaise Salade Verte	I Tagliatelle au Jambon II Piccata de Porc Piémontaise Spaghetti au Beurre Légume	Poulet Rôti Pommes Frites Légumes Saison
MARDI/ TUESDAY	I Vol-au-Vent Charcutière Pommes Frites Salade Verte II Poisson Froid Mayonnaise	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Saucisse de Porc Lyonnaise Pommes Nouvelles Rissolées Légume	Filet de Poisson Pôché Sauce Vin Blanc Pommes Mousseline Petits pois
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Oeufs au Plat à l'Algérienne Salade Verte II Poulet Rôti Pommes Frites Tomates	I Schubling Garni II Emincé de Porc au Curry Riz Pilaf Légume	Boûchée Financière Riz Tomates Provençale
JEUDI/ THURSDAY	I Tomates Farcies Pâtes au Beurre Salade II Emincé de Porc au Curry Riz Pilaf Petits Pois	I Maquereau Niçoise II Boeuf Bourguignon Pommes Mousseline Légume	Steak Pommes Nouvelles Haricots Verts
VENDREDI/ FRIDAY	I Canelloni Sauce Tomato et Jambon Salade Verte II La Marée du Jour Garnie	I Omelette Fines Herbes II Lasagne al Forno	Rôti de Porc Pâtes Salade Verte

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

(A)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg.	500	(Th)	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg.	4	(DS)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	ADM bldg. bât. ADM	(60)	(DD)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819 Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3586-2755
(C)	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg.	503	(I)	Amphithéâtre des ISR/bât. ISR Auditorium/bldg.	30-7 ^e ét. 30-7th fl.	(S)	SPS Auditorium - Prévesin/Bloc 1 Amphithéâtre SPS	1st fl. 1 ^{er} ét.	▲	'' selon indication as indicated	Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3586-2755		